

PROGRAMUL PENTRU CULTURĂ (2007-2013)**CERERE DE PROPUNERI — EACEA/25/07****Sprijinirea acțiunilor culturale: traduceri literare (componenta 1.2.2)**

(2007/C 184/06)

1. Baza juridică

Această invitație pentru prezentare de propuneri are la bază Decizia nr. 1855/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire a Programului Cultural (2007-2013) ⁽¹⁾ (denumit în continuare „Programul”).

2. Obiective și descriere

Programul face parte din angajamentul constant al Uniunii Europene pentru dezvoltarea domeniului cultural aparținând europenilor și bazat pe un patrimoniu cultural comun, prin dezvoltarea cooperării culturale între creatori, actori și instituții culturale din țările care iau parte la Program, în scopul de a încuraja crearea cetățeniei europene.

Programul cuprinde domeniul cultural în ansamblu și tinde să stimuleze sinergiile pentru a conduce la o cooperare culturală durabilă la nivel european, prin promovarea mobilității transnaționale a persoanelor care lucrează în domeniul cultural, a circulației transnaționale a lucrărilor și produselor artistice și culturale și a dialogului intercultural.

3. Scopul cererii de propuneri

Pentru a îndeplini obiectivele Programului, această invitație pentru prezentare de propuneri are drept scop acordarea de subvenții comunitare în urma a două procese de selecție ⁽²⁾, pentru proiecte de traduceri literare.

Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură (denumită în continuare „Agenția Executivă”) este serviciul care răspunde de implementarea acestei invitații pentru prezentare de propuneri.

4. Bugetul și durata proiectului**4.1. Bugetul**

Bugetul total alocat se ridică la aproximativ 1,7 milioane EUR.

Finanțarea comunitară nu trebuie să fie sub 2 000 EUR și nu trebuie să depășească 60 000 EUR. Aceasta va acoperi costurile de traducere, cu condiția ca respectivele costuri să nu reprezinte mai mult de 50 % din costurile totale de exploatare.

Se rezervă dreptul de a nu distribui toate fondurile disponibile.

4.2. Durata Proiectului

Durata maximă a unui proiect de traduceri literare este de 18 (optsprezece) luni.

5. Criterii de eligibilitate și criterii de selecție

Solicitanții eligibili trebuie să fie edituri sau grupuri de edituri publice sau private al căror sediu să fie bazat legal într-una din țările participante la Program ⁽³⁾.

Persoanele fizice nu sunt eligibile pentru a solicita o subvenție.

Solicitanții trebuie să demonstreze capacitatea financiară și operațională de a finaliza proiectul și să facă dovada unor surse de finanțare stabile și suficiente, precum și a competențelor profesionale, a calificărilor și a experienței necesare pentru menținerea activității acestora pe durata de desfășurare a proiectului.

Lucrările eligibile sunt operele de ficțiune, indiferent de genul literar (romane, basme, nuvele, piese de teatru, poezie, comedie etc.).

Autorii eligibili sunt autorii cetățeni sau rezidenți ai unei țări participante la Program.

Limbile eligibile sunt limbile oficiale ⁽⁴⁾ ale țărilor participante la Program și limbile moarte, precum latina și greaca veche.

Perioada de eligibilitate trebuie să înceapă înainte de 30 iunie 2008 și să se termine până la 31 decembrie 2009 pentru prima procedură de selecție.

Perioada de eligibilitate trebuie să înceapă înainte de 31 decembrie 2008 și să se termine până la 30 iunie 2010 pentru a doua procedură de selecție.

⁽³⁾ Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene; țările SEE (Islanda, Lichtenstein, Norvegia); țările candidate [Croația și Turcia; Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei (FYROM), implicate în semnarea unui memorandum de înțelegere privind participarea acestei țări la Program]; țările din Balcanii de Vest [Albania, Bosnia-Herțegovina, Muntenegru și Serbia inclusiv Kosovo (conform Rezoluției nr. 1244 a Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite)], implicate în încheierea unui memorandum de înțelegere privind participarea fiecăreia dintre aceste țări la Program.

⁽⁴⁾ Astfel cum este prevăzut în Constituția sau legile de bază ale țărilor respective.

⁽¹⁾ JO L 372, 27.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ A se vedea Secțiunea 7 — Termene limită pentru depunerea cererilor.

6. Criterii de atribuire

Atribuirea unei subvenții nu depinde doar de examinarea criteriilor de eligibilitate, excludere și selecție. Decizia se stabilește pe baza criteriilor de atribuire.

Criteriile de atribuire pot fi prezentate după cum urmează:

- măsura în care proiectul poate genera o **valoare adăugată europeană** reală,
- relevanța activităților pentru **obiectivele specifice** ale Programului,
- măsura în care activitățile propuse sunt proiectate și se pot desfășura cu succes la un înalt **nivel de excelență**,
- măsura în care activitățile pot genera **rezultate** care să îndeplinească obiectivele Programului,
- măsura în care rezultatele activităților propuse vor fi **comunicate** și **promovate** în mod corespunzător.

7. Termene limită pentru depunerea cererilor

Prima selecție:

1 octombrie 2007 (data conform ștampilei poștale sau a serviciului de curierat).

A doua selecție:

1 aprilie 2008 (data conform ștampilei poștale sau a serviciului de curierat).

8. Informații suplimentare

Caietul de sarcini care completează invitația pentru prezentare de propuneri EACEA/25/07 este parte integrantă din această invitație. Cererile trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute în caietul de sarcini și trebuie să fie depuse folosind formularele de cerere prevăzute în acest scop.

Caietul de sarcini, pachetul informațional și toate formularele relevante sunt disponibile pe site-ul Agenției Executive pentru Educație, Audiovizual și Cultură:

<http://eacea.ec.europa.eu/>